

Bendición de las Novicias

Noviciado internacional de lengua inglesa

1ero de enero 2022

De Barb Dawson:

Cuando pienso en ustedes llamo a esto el noviciado milagroso migrante - simbólico de los tiempos en que vivimos. Se necesitó una aldea para que esto sucediera. Y se necesitará una aldea para continuar este trabajo que ha comenzado. No sé cuál es el plan que Dios tiene en mente para cada una de ustedes. Estoy segura de que esta experiencia inicial en la Sociedad dará forma a quién eres en tu viaje de vida.

Mi oración por ustedes es de la carta a los Efesios. Es a menudo parte de la liturgia de la ceremonia de primeros votos aquí en la provincia de USC. La rezo con ustedes y por ustedes al comenzar este viaje de noviciado.

... que en la abundancia de la gloria de Dios el Espíritu les permita crecer firmes en el poder con respecto a su ser interior,

para que Cristo habite por la fe en sus corazones, y arraigadas y cimentadas en el amor

con todo el pueblo santo de Dios, tengan la fuerza para captar la anchura y la longitud, la altura y la profundidad:

paraque conociendo, aunque sobrepasa todo conocimiento, el amor que Cristo nos tiene, llenándonos del amor de Cristo, que está más allá del conocimiento, estén llenas de la plenitud absoluta de Dios.

Doy gracias a Dios por cada una de ustedes y por este paso importante para cada una y para nosotras en el proceso de convertirnos en un Solo Cuerpo

Lynette Toohey, RSCJ - ANZ

Helen McLaughlin RSCJ –Superiora General, carta del 5 de junio 1981:

El momento decisivo en cada vida llega cuando entendemos que lo que más importa no es nuestro amor por Dios, sino el amor incondicional de Dios por cada uno de nosotros.

Isabel de la Trinidad, santa Carmelita:

No les dice a ustedes como a Pedro: '¿Me aman más que éstos?' ... escuchen lo que les dice: '¡DEJENSE amar más que a éstos! ... ¡Soy libre de derramar Mi amor sobre quien deseo! ¡DEJENSE amar más que éstos! es su vocación...

Es siendo fiel a ella que Me harás feliz, porque magnificarás el poder de Mi amor. DÉJATE amar más que a éstos." '

(Una reflexión sobre esto: Nuestra vocación principal es ser amadas por Dios. Qué idea tan radicalmente liberadora. Si permitimos simplemente que Dios nos ame, entonces hemos hecho la "obra" más importante de nuestras vidas.

Una laica inglesa, Edwina Gateley, quien fundó el Movimiento Misionero Voluntario escribió uno de mis poemas favoritos:

Deja que tu Dios te ame
Guarda silencio.
Quédate quieta.
Sola.
Vacía.
Ante tu Dios.
No digas nada.
No pidas nada.
Guarda silencio.
Quédate quieta.
Deja que tu Dios te mire.
Eso es todo.
Dios sabe.
Dios entiende.
Dios te ama
Con un amor enorme,
Y sólo quiere mirarte con ese amor.
Callada.
Tranquila.
Se.
Deja que tu Dios te ame.

Mi oración por cada una de ustedes es que dejes que tu Dios te ame. Que seas bendecida con profundo conocimiento, creencia y confianza de que Dios te ama y está contigo siempre. Ten la seguridad de mi oración continua por ti mientras das este siguiente paso en tu viaje en la Sociedad.

Con cariño, Lynette

From Laura Moosbrugger, RSCJ – CEU

¡No tengas miedo,
tu Dios, quien te ha elegido
y te llamó por tu nombre,
te da un futuro
y esperanza!

No tengas miedo,
el sendero por el que caminas
y por el que tu
Dios va contigo,
es bendecido para
un buen futuro.

¡No tengas miedo
la fuerza de tu
corazón será
renovada una y otra vez
para que permanezcas confiada
en lo desconocido!

¡No tengas miedo,
Tu Dios, quien es,
está ahí para ti, siempre,
Él cuidará bien de ti
confía en Él
y fíate de Él!

Fürchte dich nicht,
Dein Gott, der dich
Erwählt und beim
Namen gerufen hat,
Gibt dir Zukunft Und Hoffnung!

Fürchte Dich nicht,
Dein Weg, den du
Gehst, und den dein
Gott mit dir geht,
Ist Segen für
Eine gute Zukunft

Fürchte Dich nicht,
Die Kräfte deines
Herzens werden dir
Immer wieder erneuert,
Damit du zuversichtlich
Bleibst im Ungewissen!

Fürchte dich nicht,
Dein Gott, der für
dich da ist, für immer,
er wird gut für dich
sorgen, vertrau auf ihn
und verlass Dich auf ihn!

Paul Weismantel Übersetzung

Bendición de Núría O'Callaghan, RSCJ - ESP

Que Dios, Señor de la Vida y de la Historia, salga a vuestro encuentro y os haga más humanas,
más sabias y más hermanas.

Que Dios Amor, sople en vuestras vidas para que lo descubráis en lo pequeño y en lo grande, en lo visible y en lo casi imperceptible, en los dones y en los límites, en lo expresivo y en lo profundo.

Que Dios, compañero de camino, camine con vosotras en la búsqueda, en la pregunta, en la confirmación, en los deseos profundos, en los aciertos y en los errores.

Que Dios, Presencia que nos habita, guíe y bendiga vuestros pasos, abra vuestros ojos y vuestros oídos, haga generosas vuestras manos, afine vuestra sensibilidad y ensanche vuestro corazón.

Que el tiempo, que es de Dios, os haga personas respetuosas y agradecidas con el pasado, laboriosas en el presente, invitadas a lo nuevo en el futuro.

Bendición de Rita Crivelli, RSCJ – BFN

«Que el Señor envíe su bendición sobre ti y te guarde:

Que la luz del rostro del Señor brille sobre ti en gracia:

Que la aprobación del Señor descansa sobre ti y que Él te dé paz.

Pondrán mi nombre sobre los hijos de Israel, y les daré mi bendición.»

“Que le Seigneur vous bénisse et vous garde !

Que le Seigneur fasse briller sur vous son visage,

qu’il vous prenne en grâce !

Que le Seigneur tourne vers vous son visage,

qu’il vous apporte la paix !

Ainsi, ils mettront mon nom sur les enfants d’Israël, et je leur donnerai ma bénédiction.”

He elegido el pasaje del libro de Números que la liturgia nos ofrece el 1ero de enero para abrir un nuevo año en el calendario. Hoy es la Jornada Mundial de la Paz, y la Iglesia celebra a María, Madre de Dios.

J’ai choisi le passage du livre des Nombres que la liturgie nous propose le 1^{er} janvier pour ouvrir une nouvelle l’année civile. C’est aujourd’hui la journée mondiale de la paix et l’Eglise fête Marie, Mère de Dieu.

Y este día es también la celebración de una nueva etapa para cada una de ustedes, novicias y profesas de la comunidad del noviciado.

Et ce jour est aussi la célébration d’une nouvelle étape pour chacune de vous, novices et professes de la communauté du noviciat.

Es bueno escuchar estas palabras que nos revelan la benevolencia de Dios hacia su

Il est bon d’entendre ces paroles qui nous dévoilent la bienveillance de Dieu pour son peuple, quand il mise sur la foi et la

pueblo, cuando confía en fe y en confianza, en una palabra, en una promesa escuchada.

Es lo mismo para nosotras hoy, para ti, querida comunidad del noviciado. Están aquí porque han escuchado una palabra, una llamada que es una "promesa" de una vida en seguimiento de Cristo.

Cada una, en su lugar, está comprometida con este camino del noviciado que tiene como objetivo: "la interiorización, en la fe, de la llamada recibida y la preparación para el primer compromiso religioso". Const. 81

Me gusta mucho la imagen del camino para el tiempo del noviciado, con Abraham emprendiendo su camino después la palabra escuchada como promesa de liberación, de vida, de felicidad, de fecundidad.

El pueblo de la promesa hará recorridos a lo largo de su historia, con altibajos y en su fe, poco a poco, aprenderán también a releer su historia descubriendo los signos de la presencia de Dios a su lado, su fidelidad, su ternura y su benevolencia en lo ordinario de la vida entre los demás.

También me gusta mucho lo que dijo el Papa Francisco en su homilía de esta mañana sobre María, quien supo "interiorizar la promesa escuchada, y quien supo cuidarla." Cuidar de lo que el Señor está haciendo por ella y su pueblo, orando la palabra de Dios y leyendo los acontecimientos de su vida.

confiance en une parole, promesse entendue.

Il en va de même pour nous aujourd'hui, pour vous chère communauté du noviciat. Vous êtes là car vous avez entendu une parole, un appel qui est « promesse » de vie à la suite du Christ.

Chacune, à la place où elle est, s'engage dans ce chemin du noviciat qui a pour but : « l'intériorisation, dans la foi, de l'appel reçu et la préparation au premier engagement religieux » Const n°81.

J'aime beaucoup l'image du chemin pour le temps du noviciat, avec Abraham qui se met en route suite à cette parole entendue comme promesse de libération, de vie, de bonheur, de fécondité.

Le peuple de la promesse va faire des traversées tout au long de son histoire, avec des hauts et des bas et dans sa foi, peu à peu il apprendra aussi à relire son histoire en y découvrant les signes de la présence de Dieu à ses côtés, sa fidélité, sa tendresse et sa bienveillance dans les choses ordinaires de la vie avec d'autres.

J'aime beaucoup aussi ce qu'a dit le Pape François dans son homélie ce matin faisant de Marie, celle qui a su « intérioriser la promesse entendue, et qui a su en prendre soin. Soigner dans la prière de la parole de Dieu et la relecture des événements de la vie ce que le Seigneur fait pour elle et son Peuple.

¡Concluyo con estas palabras de nuestras constituciones al final del capítulo sobre el noviciado! ¡Que María camine con ustedes!

90.

María, Madre de Jesús, que guardaba todas las cosas en su corazón, está presente en este tiempo de profundización y de maduración.

De Ella aprenderán las novicias la actitud de acoger la Palabra del Señor para ir a anunciarla con gozo. Const. 90

Je termine avec ces paroles de nos constitutions à la fin du chapitre sur le noviciat ! Que Marie vous accompagne !

90.

Marie, Mère de Jésus, qui garde toutes choses dans son cœur, est présente à ce temps d'approfondissement et de maturation.

Elle montre aux novices cette attitude qui accueille la parole du Seigneur pour aller l'annoncer dans la Joie.